

181611

基本館藏

俄文初級講座

7

蘇聯
解讀
PDG

РУССКИЙ АЛФАВИТ

俄文字母表

俄文字母表是由三十三個字母所組成。

俄文字母有大體 (А, Б, В...) 和小體 (а, б, в...)。

俄文字母亦分正體 (如第一表) 和草體 (如第二表)。

俄文字母表之字母其順序如下：

1. 俄文字母之正體 (大體和小體)

Аа Бб Вв Гг Дд Ее Ёё
Жж Зз Иий Кк Лл Мм
Нн Оо Пп Рр Сс Тт
Уу Фф Хх Цц Чч Шш
Щщ Ъ ъ Ы ы Ь ь Ээ Юю Яя

2. 俄文字母之草體 (大寫和小寫)

Аа Бб Вв Гг Дд Ее Ёё
Жж Зз Иий Кк Лл Мм
Нн Оо Пп Рр Сс Тт
Уу Фф Хх Цц Чч Шш
Щщ Ъ ъ Ы ы Ь ь Ээ Юю Яя

ЧТЕНИЕ БУКВ

字母之讀音

正體		名稱	發音(英文舉例)	國音	正體		名稱	發音(英文舉例)	國音
大寫	小寫				大寫	小寫			
А	а	а	像在 car 裏的 a	ㄚ	Р	р	эР	像在 rose 裏的 r	ㄣ × 捲舌
Б	б	бэ	像在 bar 裏的 b	ㄅ	С	с	эС	像在 site 裏的 s	ㄥ
В	в	вэ	像在 vice 裏的 v	ㄨ	Т	т	тэ	像在 time 裏的 t	ㄊ
Г	г	г	像在 get 裏的 g	ㄍ	У	у	у	像在 foot 裏的 oo	ㄨ ×
Д	д	дэ	像在 day 裏的 d	ㄉ	Ф	ф	эф	像在 fine 裏的 f	ㄈ
Е	е	е	像在 yet 裏的 ye	ㄟ	Х	х	ха	像在 hard 裏的 h	ㄏ
Ё	ё	ё	像在 yon 裏的 yo	ㄟ	Ц	ц	цэ	像在 mats 裏的 ts	ㄘ
Ж	ж	жэ	像在 pleasure 裏的 s	ㄗ	Ч	ч	че	像在 church 裏的 ch	ㄘ
З	з	зэ	像在 zero 裏的 z	ㄗ	Ш	ш	ша	像在 short 裏的 sh	ㄕ
И	и	и	像在 meet 裏的 e	ㄟ	Щ	щ	ща	像在 fresh- cheeks 裏的 sh- ch	ㄕ ×
	й	短音и	像在 boy 裏的 y		Ъ	硬音號	無音, 若是ТЬ, 便 像在 tub 裏的 t		
К	к	ка	像在 kate 裏的 k	ㄎ	Ы	ы	像在 writ 裏的 i	ㄣ	
Л	л	эЛь	像在 lamp 裏的 l	ㄌ	Ь	軟音號	無音, 若是ТЬ, 便 像在 tube 裏的 t		
М	м	эм	像在 might 裏的 m	ㄇ	Э	э	э	像在 met 裏的 e	ㄟ
Н	н	эн	像在 nine 裏的 n	ㄋ	Ю	ю	ю	像在 us: 裏的 u	ㄨ ×
О	о	о	像在 or 裏的 o	ㄛ	Я	я	я	像在 yard 裏的 ya	ㄚ
П	п	пэ	像在 pipe 裏的 p	ㄆ					

Б У К В Ы

字母之種類及讀音

俄文字母有母音，子音，半母音和無音（音符）的區別：

1. 母音字母——а, е(ѐ), и, о, у, ы, э, ю, я. 計有九個。

2. 子音字母——б, в, г, д, ж, з, к, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ. 計有二十個。

3. 半母音字母——й. 計有一個。

4. 無音字母——ъ（表示硬音，但現在在字尾的業已廢而不用，在字中的，有時用「'」來做記號）。ь（表示軟音）。

而母音字母又分為硬母音和軟母音：

硬母音——а, о, э, ы, у

軟母音——я, ё, е, и, ю

在子音字母中又分為有聲子音（銳音的）和無聲子音（純音的）：

有聲子音——б, в, г, д, ж, з

無聲子音——п, ф, к, т, ш, с, ц, ч, щ, х

在一語中，有時其有聲子音須讀成對應的無聲子音，或其無聲子音須讀成對應的有聲子音。規則如下：

甲、字尾的有聲子音讀成無聲子音，例如：зуб 讀如 зуп；год 讀如 гот；рок 讀如 рок。

乙、有聲子音前的無聲子音讀成有聲子音，例如：сдача 讀如 здача；также 讀如 тагже。

丙、無聲子音前的有聲子音讀成無聲子音，例如：трубка 讀如 трупка；вчера 讀如 фчера。

с, з, 在 ж 之前，讀成 ж，產生 жж；在 ш 和 ч 之前，讀成 ш，產生 шш。例如：сжать 讀如 жжать；шить 讀如 шшит。

在 здн, стн 結合中的 д, т, 並不發音。例如：известно 讀如 извёсно。

在 г, к, х, ж, ч, ш, щ 這些子音字母之後，寫母音字母時，只能寫 и, а, у, о, е, 不能寫 ы, я, ю。在一個字中間的子音字母 ж, ч, ш, щ 之後，不能寫 ь。

此外，在每一個字裏，有一個母音要讀得特別重些，這叫做重音。一字中含有兩個以上的母音的，其中之一；必有重音。若一字中只有一母音，也就是由一音節構成之，那一母音就是帶重音的母音。文法或字典中在有重音的母音上常加「'」，以別於無重音的母音。具有三音節以上的單字，除主要重音之外，存在着第二重音，第三重音等。凡無主要重音的音節的母音，發音稍弱。

УПРАЖНЕНИЕ В ПРОИЗНОШЕНИИ

發音之練習

子音	母音 →	а	о	у	э	ы	я	ё	ю	е	и
Б	—	ба	бо	бу	бэ	бы	бя	бё	бю	бе	би
В	—	ва	во	ву	вэ	вы	вя	вё	вю	ве	ви
Г	—	га	го	гу	гэ			гё		ге	ги
Д	—	да	до	ду	дэ	ды	дя	дё	дю	де	ди
Ж	—	жа	жо	жу	жэ			жё		же	жи
З	—	за	зо	зу	зэ	зы	зя	зё	зю	зе	зи
К	—	ка	ко	ку	кэ			кё		ке	ки
Л	—	ла	ло	лу	лэ	лы	ля	лё	лю	ле	ли
М	—	ма	мо	му	мэ	мы	мя	мё	мю	ме	ми
Н	—	на	но	ну	нэ	ны	ня	нё	ню	не	ни
П	—	па	по	пу	пэ	пы	пя	пё	пю	пе	пи
Р	—	ра	ро	ру	рэ	ры	ря	рё	рю	ре	ри
С	—	са	со	су	сэ	сы	ся	сё	сю	се	си
Т	—	та	то	ту	тэ	ты	тя	тё	тю	те	ти
Ф	—	фа	фо	фу	фэ	фы	фя	фё	фю	фе	фи
Х	—	ха	хо	ху	хэ			хё		хе	хи
Ц	—	ца	цо	цу	цэ	цы		цё		це	ци
Ч	—	ча	чо	чу	чэ			чё		че	чи
Ш	—	ша	шо	шу	шэ			шё		ше	ши
Щ	—	ща	що	щу	щэ			щё		ще	щи

半母音—й

Ай Бай Гай Дай Лай Май Пай Чай

Ей бей гей пей чей

Ий кий

Ой бой пой рой той

Уй буй Эй Юй Яй

УПРАЖНЕНИЕ ЧТЕНИЯ 讀音練習

Ки-та-й	Китай	中國
Ро-с-си-я	Россия	俄羅斯
Ма-р-к-с	Маркс	馬克思
Эн-ге-ль-с	Энгельс	恩格斯
ма-р-к-си-з-м	Марксизм	馬克思主義
Ле-нин	Ленин	列寧
С-та-лин	Сталин	斯大林
Ле-ни-ни-з-м	Ленинизм	列寧主義
На-у-ч-ный	Научный	科學的
Со-ци-а-ли-з-м	Социализм	社會主義
Ком-му-ни-з-м	Коммунизм	共產主義

Марксизм-Ленинизм 馬克思列寧主義

Научный социализм 科學社會主義

Им-пе-ри-а-ли-з-м	Империализм	帝國主義
Фе-о-да-ли-зм	Феодализм	封建主義
Бю-ро-к-ра-ти-че-с-ки-й	Бюрократический	官僚的
Ка-пи-та-ли-з-м	Капитализм	資本主義

Бюрократический капитализм 官僚資本主義

По-лу-фе-о-да-л	Полуфеодал	半封建
По-лу-ко-ло-ни-я	Полуколония	半殖民地
Но-вы-й	Новый	新的
Де-мо-к-ра-ти-я	Демократия	民主主義

Новая демократия 新民主主義

Бур-жу-а-зи-я	Буржуазия	資產階級
---------------	-----------	------

П-ро-ле-та-ри-а-т	Пролетариат	無產階級
Бо-ль-ше-ви-к	Большевик	布爾什維克
Пя-ти-ле-т-ка	Пятилетка	五年計劃
Д-ви-же-ни-е	Движение	運動

Стахановское движение 斯泰哈諾夫運動

Ин-те-р-на-ци-о-на-ли-з-м	Интернационализм	國際主義
На-ци-о-на-ли-з-м	Национализм	民族主義

Интернационализм и Национализм 國際主義與民族主義

Па-р-ти-я	Партия	黨
А-р-ми-я	Армия	軍隊
О-с-во-бо-ди-те-ль-ный	Освободительный	解放的
На-ро-д-ный	Народный	人民的

Китайская Коммунистическая Партия 中國共產黨

Китайская Народная Республика 中華人民共和國

Китайская народно-освободительная армия 中國人民解放軍

Центральное народное правительство 中央人民政府

Народная политическая консультативная конференция 人民政治協商會議

Союз Советских Социалистических Республик —

СССР 蘇維埃社會主義共和國聯盟——簡稱蘇聯

Общество Китайско-Советской дружбы 中蘇友好協會

ПЕРВЫЙ УРОК

第 一 課

нарандаш	鉛筆	√ что 什麼?
мел	粉筆	√ это 這, 這是
журнал	雜誌	√ да 是
нож	刀子	√ нет 不
стол	桌子	√ не 不, 不是
стул	椅子	

1. ЭТО

Это нарандаш.	Это мел.	Это журнал.
Это нож.	Это стол.	Это стул.

2. Что это?

1. Что это? Это нарандаш.
2. Что это? Это мел.
3. Что это? Это журнал.
4. Что это? Это нож.
5. Что это? Это стол.
6. Что это? Это стул.

3. Да,

1. Это нарандаш? Да, это нарандаш.
2. Это мел? Да, это мел.
3. Это журнал? Да, это журнал.
4. Это нож? Да, это нож.
5. Это стол? Да, это стол.
6. Это стул? Да, это стул.

4. НЕТ, НЕ

1. Это стул? Нет, это не стул. 2. Это стол? Нет, это не стол. 3. Это нож? Нет, это не нож. 4. Это журнал? Нет, это не журнал. 5. Это мел? Нет, это не мел. 6. Это карандаш? Нет, это не карандаш.

ГРАММАТИКА (文法)

1. 母音字母上有'的，都讀重音，其發音稍強且長。

2. 俄文中代名詞和名詞之間的 есть，意即「是」，除了爲加強語氣時用 есть 之外，一般是省略的。это карандаш，意思就是「這(是)鉛筆」。

3. Что это? 意思是「這是什麼？」это 是指示代名詞，что 是疑問代名詞。在俄文中疑問句中的疑問代名詞位於句首。

4. 帶有疑問的語句叫做疑問句。在疑問句之後當加問號「？」。俄文的疑問句除了藉疑問詞構成的疑問句以外，還有在陳述句中，提高問點的聲調，也可以當作疑問句，例如：это мел? 「這是粉筆嗎？」

5. нет 的意思是「否」，即 да「是」之反意字。не 這個字的意思爲「不是」，它常常放在否定單字之前。不要混亂 нет 和 не 這二個字。

УПРАЖНЕНИЕ № 1 練習一

ОТВЕТИТЬ НА ВОПРОСЫ (問答)

- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1. Что это? Это..... | 4. Это стол? Нет,..... |
| 2. Это мел? Да,..... | 5. Это нож? Да,..... |
| 3. Это журнал? Нет,..... | 6. Это стул? Нет,..... |

УПРАЖНЕНИЕ № 2 練習二

ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК (譯成俄文)

1. 這是刀子嗎？是，這是刀子。 4. 不，這不是桌子。

2. 這是什麼？這是雜誌。 5. 這不是椅子，這是桌子。
3. 這是粉筆嗎？不，這不是粉筆。 6. 這是雜誌嗎？不，這不是雜誌。

ВТОРОЙ УРОК

第 二 課

книга	書	сигарета	香煙
газета	報紙	спичка, и (複)	火柴
бумага	紙	то	那，那是
тетрадь	練習簿	ли	嗎？
доска	黑板	а	而是，却是，但是

1. ТО

1. Это книга, то карандаш. 2. Это газета, то журнал. 3. Это бумага, то нож. 4. Это тетрадь, то стол. 5. Это доска, то мел. 6. Это сигарета, то спички.

2. ЧТО ТО?

1. Что это? Это книга. 2. Что то? То газета. 3. Что это? Это бумага. 4. Что то? То тетрадь. 5. Что это? Это доска. 6. Что то? То сигарета. 7. Что это? Это спички.

3. ЛИ

1. Книга ли это? Да, это книга. 2. Газета ли то? Да, то газета. 3. Бумага ли это? Да,

это бумага. 4. Тетрадь ли то? Да, то тетрадь.
5. Доска ли это? Да, это доска. 6. Сигарета ли
то? Да, то сигарета. 7. Спички ли это? Да, это
спички.

4. А

1. Это не книга, а журнал. 2. То не газета,
а бумага. 3. Это не мел, а доска. 4. То не
стол, а стул. 5. Это не сигарета, а спички.

6. Это нож? Нет, это не нож, а мел. 7. То
газета? Нет, то не газета, а бумага. 8. Сигарета
ли это? Нет, это не сигарета, а спички. 9. Книга
ли то? Нет, то не книга, а тетрадь.

ГРАММАТИКА (文法)

1. Что то? 意思是「那是什麼？」

2. ли 是當「嗎？」講的疑問小詞，凡有關疑問的語句之後，常常加
以 ли。例如：Книга ли это? 「這是書嗎？」但有時在陳述句中，
把問句的聲調提高，並且帶着詢問的語調，例如 Это книга? 意思也是
當作「這是書嗎？」就往往不用 ли。

3. 本課中的 а, 作「而是」解。это не стол, а стул. 「這不
是桌子，而是椅子。」

4. спичка「火柴」。平常不用單數，而用複數的 спички。因為
火柴決不祇一根，一盒火柴總是一根以上，故用複數。

УПРАЖНЕНИЕ № 1 練習一

ОТВЕТИТЬ НА ВОПРОСЫ (問答)

- | | | |
|----------------------------|---------|----------------------------|
| 1. Что то? | То..... | 4. Доска ли то? Да,..... |
| 2. Газета ли это? Да,..... | | 5. Это сигарета? нет,..... |
| 3. То книга? Нет,..... | | 6. Тетрадь ли то? Да,..... |

УПРАЖНЕНИЕ № 2 練習二

ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК (譯成俄文)

1. 這是鉛筆，那是粉筆。
4. 這不是香煙，而是火柴。
2. 這是什麼？這是書。
5. 那不是紙，而是練習簿。
3. 那是什麼？那是報紙。
6. 不，這不是黑板，而那是黑板。

ТРЕТИЙ УРОК

第三課

перо	鋼筆	полотенце	(中性)毛巾
письмо	信	окно	窗
мыло	肥皂	знамя	旗子
вино	酒	и	和
молоко	牛奶	тоже	也，也是

1. и

1. Это перо и письмо. 2. То мыло и полотенце.
3. Это молоко и вино. 4. То окно и знамя. 5. Это книга и тетрадь. 6. То газета и журнал. 7. Это сигарета и спички. 8. То доска и мел.

9. Это перо? Да, это перо. 10. То письмо? Да, то письмо. 11. Это мыло? Да, это мыло. 12. То полотенце? Да, то полотенце. 13. Это молоко? Да, это молоко. 14. То вино? Да, то вино.

2. Что то?

1. Что это? Это окно. 2. Что то? То знамя.

3. Это вино? Нет, это не вино, а молоко. 4. То мыло? Нет, то не мыло, а полотенце. 5. Это перо? Нет, это не перо, а карандаш. 6. То письмо? Нет, то не письмо, а бумага.

3. тоже

1. Это окно: то тоже окно? Да, то тоже окно.
2. То знамя: это тоже знамя? Да, это тоже знамя.
3. Это вино: то тоже вино? Нет, то молоко. 4. То полотенце: это тоже полотенце? Нет, это мыло.
5. Это письмо: то тоже письмо? Да, то тоже письмо.
6. То перо: это тоже перо? Нет, это не перо, а мел.
7. Это сигарета? Нет, это не сигарета. а то сигарета? Нет, то тоже не сигарета. 8. Спички ли то? Нет, то не спички. а это спички? Нет, это тоже не спички.

9. Это газета, то тоже газета. 10. Это стол, то тоже стол. 11. Это стул, то тоже стул. 12. Это книга, то тоже книга. 13. То тетрадь, это тоже тетрадь. 14. То окно, это тоже окно.

ГРАММАТИКА (文法)

1. 名詞表示事物的名稱。俄文名詞分爲三類：陽性，陰性，中性。這三類名詞是按照字尾而區別的。

2. 名詞凡是用子音字母 (б, в, г, д, ж, з, к, л, м, н, п, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ,)，軟音符號 ь 和半母音字母 й 做字尾的字，都屬於陽性。例如；我們在第一課的幾個名詞，都是屬於陽性的。

3. 名詞凡是用 а, я, 和軟音符號 ь 做字尾的，都屬於陰性。例如；我們在第二課的幾個名詞，都是屬於陰性的。

4. 名詞凡是用 о, е 和 мя 做字尾的字，都屬於中性。例如；我們在第一課的幾個名詞，都是中性名詞。

讀完本課以後，我們已經讀過三課了，這三課的名詞，每一課屬於一

類，使讀者首先能夠明瞭俄文名詞有這三種不同的性屬。希望讀者能夠把陽性，陰性和中性的名詞之字是牢牢記住。

УПРАЖНЕНИЕ № 1 練習一

ОТВЕТИТЬ НА ВОПРОСЫ (問答)

1. Письмо ли это? Да,.....
2. Знамя ли то? Нет,.....
3. Это полотенце? Нет,.....
4. Это мыло: то тоже мыло?.....
5. То окно: это тоже окно?.....
6. То перо?.....

УПРАЖНЕНИЕ № 2 練習二

ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК (譯成俄文)

- | | |
|------------------|------------------|
| 1. 這是桌子和椅子。 | 4. 不，那不是刀子，而是粉筆。 |
| 2. 那是紙和練習簿。 | 5. 這是旗子，那也是旗子嗎？ |
| 3. 不，這不是毛巾，而是肥皂。 | 6. 這是鉛筆，那也是鉛筆。 |

ЧЕТВЕРТЫЙ УРОК

第 四 課

ученик	男學生	кто?	誰?
ученица	女學生	я	我
учитель	男教師	ты	你
учительница	女教師	он · 他 она · 她	
рабочий	工人	или	或是，還是
крестьянин	農民	здоровьейте!	您好
купец	商人	до-свидания!	再會

1. я. ты. он

1. Я учени́к. 2. Ты учени́ца. 3. Он учи́тель.
4. Она́ учи́тельница. 5. Я рабо́чий. 6. Ты крестья́нин.
7. Он купе́ц.

8. Ты учи́тель? Да, я учи́тель. 9. Он учени́к?
Да, он учени́к. 10. Она́ учи́тельница? Нет, она́ не
учи́тельница, а учени́ца. 11. Ты рабо́чий? Нет, Я
купе́ц. 12. Он крестья́нин? Да, он крестья́нин.

13. Это учи́тель? Нет, это́ учени́к. 14. То учени́ца?
Да, то учени́ца. 15. Это рабо́чий? Да, это́ рабо́чий.
16. То крестья́нин? Нет, то купе́ц. 17. Это учени́к,
то учени́ца.

2, кто?

1. Кто ты? Я учени́к. 2. Кто я? Ты учи́тель.
3. Кто она́? Она́ учени́ца. 4. Кто он? Он рабо́чий.
5. Кто ты? Я крестья́нин. 6. Кто я? Ты купе́ц. 7.
Кто учи́тельница? Она́ учи́тельница. 8. Кто рабо́чий?
Я рабо́чий. 9. Кто крестья́нин? Он крестья́нин. 10.
Кто купе́ц? Ты купе́ц.

11. Кто это́? Это учени́к. 12. Кто то? То учени́ца.
13. Кто это́? Это учи́тель. 14. Кто то? То учи́тельница.
15. Кто это́? Это рабо́чий. 16. Кто то? То купе́ц.

3, или

1. Ты учи́тель или учени́к? Я учени́к. 2. она́
учи́тельница или учени́ца? Она́ учени́ца. 3. Он
рабо́чий или купе́ц? Он купе́ц. 4. Я крестья́нин или
рабо́чий? Ты рабо́чий.

5. Это перо́ или каранда́ш? Это перо́. 6. То

книга или тетрадь? То тетрадь. 7. Это сигарета или спички? Это спички. 8. То знамя или полотенце? То знамя. 9. Это молоко или вино? Это вино.

1. Здравствуйте! (您好!) 2. До-свидания! (再會!)

ГРАММАТИКА (文法)

1. ЧТО「什麼?」這個疑問代名詞，問的是事物。КТО「誰?」這個疑問代名詞，問的是人物。本課正文主要在說明人物，即 КТО? 這個疑問代名詞的運用。凡 КТО? 所問者為有生物。ЧТО? 所問者為無生物。

2. 什麼叫做代名詞? 代名詞用以代替名詞，形容詞，數詞。

3. Я, ты, он, она, 在俄文文法裏叫做人稱代名詞。

4. 在俄文中或在俄人會話中，很少用 ты「你」的。大凡都用 вы「您」來表示第二人稱。

5. 凡人與相識人見面時，開口第一句就說 здравствуйте「您好」。

6. ты учитель или ученик?「你是教師還是學生?」例如：斯大林的哲學小冊子 анархизм или социализм? 譯做「無政府主義還是社會主義?」

УПРАЖНЕНИЕ № 1 練習一

ОТВЕТИТЬ НА ВОПРОСЫ (問答)

- | | |
|-------------------------|-----------------------------|
| 1. Кто он? Он... | 4. Ты рабочий или купец?... |
| 2. Это рабочий? Нет,... | 5. Это перо или нож?... |
| 3. Кто купец?... | 6. Кто учитель?... |

УПРАЖНЕНИЕ № 2 練習二

ПЕРЕВЕСТИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК (譯成俄文)

- | | |
|------------------|-----------------|
| 1. 你是工人，他是農民。 | 4. 這是男學生，那是女學生。 |
| 2. 他是男教師，而她是女教師。 | 5. 你是女教師還是女學生? |
| 3. 我是誰? 你是商人。 | 6. 這是雜誌還是練習簿? |

ПЯТЫЙ УРОК

第五課

отец	父親	там	在那裏
мать	母親	здесь	在這裏
брат	兄弟	чей ? (陽)	誰的 ?
сестра	姊妹	мой (陽)	我的
товарищ	同志	твой (陽)	你的
коммунист	共產黨員	его (陽)	他的 её 她的
коммунистка	女共產黨員	этот (陽)	這個, тот (陽) 那個
где	在何處 ?		

1. где?

1. Где Отец? Отец там. 2. Где мать? Мать здесь.
3. Где брат? Брат там. 4. Где сестра? Сестра здесь.
5. Где учитель? Учитель там. 6. Где ученик? Ученик
здесь. 7. Где коммунист? Коммунист там. 8. Где
коммунистка? Коммунистка здесь.

9. Где книга? Книга здесь. 10. Где газета?
Газета там. 11. Где стол? Стол здесь. 12. Где
спички? Спички там.

2. мой, твой, его

1. Это мой отец. 2. То твой брат. 3. Кто это?
Это его учитель. 4. Кто то? То её мать. 5. Это её
сестра? Да, это её сестра. 6. Кто ты? Я твой товарищ.
7. Это твой товарищ? Да, мой товарищ. 8. Коммунист
ли его брат? Нет, его брат не коммунист, а его отец